



دليل المستخدم	<div> User manual</div>
راهنمای کاربر	<div> Mode d'emploi</div>
	<div> Manual do utilizador</div>

العربية
مقدمة
تَهانينا على شرائك المنتج، ومرحباً بك في Philips !للاستفادة بالكامل من الدعم الذي تقدمه Philips، قم بتسجيل منتجك في www.philips.com/welcome .

اقرأ جيداً كتيب المعلومات المهمة المنفصل ودليل المستخدم قبل استخدام الجهاز. احتفظي بالمستندتين للرجوع إليهما في المستقبل.

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي فقط. لن تتحمل الشركة المصنّعة أي مسؤولية ولن يطبّق الضمان في حال استخدام الجهاز لأي غرض تجاري أو بطريقة غير مناسبة أو في حال عدم الالتزام بالإرشادات.

- خطر**
- لا تعمري المكواة بالمياه.
- تحذير**
- تحقق من أن القوتلية المشار إليها على الجهاز تتوافق مع فولتية سلك الطاقة المحلية قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدمي الجهاز في حال كان يظهر على المقابس أو سلك الطاقة الرئيسي أو الجهاز نفسه ضرراً مرئياً، أو في حال كان يعمل الجهاز بطريقة غير طبيعية بأي شكل من الأشكال، أو في حال إسقاطه أو إذا كانت السوائل تتسرب منه.
- إذا كان سلك الطاقة تالفاً، فيجب استبداله من قبل Philips أو مركز خدمة معوّل من قبل Philips أو أشخاص مؤهلين لتجنب أي خطر.
- لا تتركّي الجهاز من دون مراقبة على الإطلاق عندما يكون متصلاً بمصدر الطاقة الرئيسية.
- يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال من عمر ٨ سنوات وما فوق كما من قبل الأشخاص الذين يعانون نقصاً في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية أو الذين تتعصم الخبرة والمعرفة، في حال تم تزويدهم بإرشادات الاستخدام الآمن للجهاز أو تم الإشراف عليهم، وذلك لضمان الاستخدام الآمن، وفي حال كانوا على معرفة بالمخاطر ذات الصلة.
- لا تسمح للأطفال باللعب بالجهاز.
- أبقي المكواة وسلك الطاقة الرئيسية بعيداً عن متناول الأطفال بعمر ٨ سنوات أو أقل عندما يكون الجهاز قيد التشغيل أو عند تركه ليبرد.
- لا تسمح للأطفال بعمر ٨ سنوات وأكثر بتنظيف الجهاز إلا تحت إشراف شخص راشد.
- لا تدخ سلك الطاقة الرئيسي بلامس قاعدة المكواة الساخنة.
- أفضل الجهاز دائماً عن مخرج المقابس قبل ملء خزان المياه.
- استخدمي المكواة دائماً على سطح ثابت ومستوٍ وأقفي.

- تنبيه**
- لا تقومي بتوصيل الجهاز إلا بماخذ حائط مؤرّض ولا تستخدمي المحوّلات.
- يجب توصيل المقبس بماخذ يملك الخصائص التقنية نفسها.
- تحققي من سلك الطاقة الرئيسية بانتظام للتأكد من عدم وجود ضرر
- يجب استخدام الجهاز ووضعه على سطح مستو وثابت ومقاوم للحرارة. عند وضع المكواة على كعيبها أو حاملها، تأكدي من أن السطح حيث تضعينها مستقرّ
- قومي بفك سلك الطاقة الرئيسي بالكامل قبل توصيله بماخذ الحائط
- قد تصبح قاعدة المكواة ساخنة جداً فتتسبب بحروق في حال لمسها.
- عند الانتهاء من الكي، وعند تنظيف الجهاز، وعند ترك المكواة حتى لفترة قصيرة: ضعِي المكواة على قاعدتها وافصلي مقبس الطاقة الرئيسية عن ماخذ الحائط.
- هذا الجهاز ملاع للاستخدام المنزلي فقط.

الحقول الكهرومغناطيسية (EMF)

يتوافق جهاز Philips هذا مع كافة المعايير والقوانين القابلة للتطبيق والمتعلقة بالتعرّض للحقول الكهرومغناطيسية.

الوصف العام (شكل ١)
<ul style="list-style-type: none">A قرص التحكم في درجة الحرارة B مصباح درجة الحرارة C سلك المأخذ الرئيسي D قاعدة المكواة E صفيحة الطراز F قاعدة الكي

قبل الاستخدام لأول مرة

- قم بإزالة أي ملصقات من على قاعدة الكي أو أي شريحة معدنية موضوعة لحمايتها.

- دع المكواة تسخن حتى تصل إلى درجة الحرارة القصوى ثم مررها لعدة دقائق على قطعة قماش رطبة لإزالة أي بقايا من على قاعدة الكي.

استخدام الجهاز
ضبط درجة الحرارة
<ol style="list-style-type: none">ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية اضبط درجة حرارة الكي المطلوبة عن طريق ضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الوضع المطلوب (شكل ٢). <p>راجع ملصق تعليمات الكي للتعرف على درجة الحرارة المطلوبة للكي:</p> <ul style="list-style-type: none">● الألياف الصناعية (مثل الأكريليك والتايلون والبولي أميد والبوليستر) ● الحرير ● لصفوف ●● القطن والكتان <p>في حالة عدم معرفتك لنوع أو أنواع الأقمشة المصنوعة منها الملابس المراد كيبها، حدد درجة الحرارة الملائمة من خلال كي أحد الأجزاء الداخلية التي لا تظهر عند ارتداء أو استخدام الملابس.</p> <p>الحرير، والصفوف والأقمشة الصناعية: قومي بكي الجزء الداخلي من القماش لمنح ظهور البقع اللونية. ابدأ بكي الملابس التي تحتاج لأقل مستوى من درجة الحرارة مثل تلك المصنوعة من الألياف الصناعية.</p> <ol style="list-style-type: none">ضع قابس المأخذ الرئيسي في مقبس الحائط المؤرّض.
الكي

- ملاحظة: قد ينبعث من المكواة بعض الدخان عند استخدامها لأول مرة. يتوقف ذلك بعد فترة قصيرة.
- ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية.**
 - ضع قابس المأخذ الرئيسي في مقبس الحائط المؤرّض.**
 - اضبط درجة حرارة الكي الموصى بها (انظر قسم "ضبط درجة الحرارة" أعلاه) (شكل ٢).
 - اترك المكواة تسخن حتى ينظفي مصباح درجة الحرارة أولاً ثم بضيء مرة أخرى (شكل ٣).
- ملاحظة: سوف يضيء مصباح درجة الحرارة من وقت لآخر أثناء عملية الكي.
- ابداً في الكي.**

نصيحة: يصبح الكي أكثر سهولة ويستغرق وقت أقل إذا قمت بتربيط القماش أولاً.

التنظيف
<ol style="list-style-type: none">ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية. انزع القابس من مقبس الحائط واترك المكواة لمدة ٣٠ دقيقة حتى تبرد. امسح قاعدة الكي بقطعة قماش مبللة وباستخدام منظف غير كاشط (سائل). <p>يجب أن تتجنبي الاحتكاك الشديرو لقاعدة الكي مع الأشياء المعدنية حتى تظل ملساء لا تستخدم أبداً خرقة من النفايات أو الخل أو المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف قاعدة الكي.</p> <ol style="list-style-type: none">نظف الجزء العلوي من المكواة باستخدام قطعة قماش مبللة.
التخزين
<ol style="list-style-type: none">ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية. انزع القابس من مقبس الحائط واترك المكواة لمدة ٣٠ دقيقة حتى تبرد. لف السلك الكهربائي حول مكان التخزين المخصص له (شكل ٤). قم بتخزين المكواة بتثبيتها على قاعدتها الخلفية في مكان آمن وجاف (شكل ٥).

- إعادة التتوير**
- لا تتخلص من المنتج مع النفايات المنزلية العادية عند انتهاء فترة عمله، بل اعدد إلى تسليمه إلى مركز تجميع رسمي لإعادة تدويره. عبر القيام بذلك، أنت تساهم في المحافظة على البيئة.
- اتبع القوانين المعمّدة في بلدك لجمع المنتجات الإلكترونية والكهربائية بطريقة منفصلة.
- يساعد التخلص من النفايات بطريقة صحيحة في تقادي العوالب السلبية على البيئة وصحة الإنسان.

الضمان والدعم
للحصول على المعلومات أو الدعم، يرجى زيارة www.philips.com/support أو قراءة كتيب الضمان العالمي المنفصل.

دليل حل المشكلات									
يلخص هذا الفصل المشاكل العامة التي يمكن أن تواجهها مع استخدام الجهاز في حالة تعذر حل المشكلة باستخدام المعلومات الموضحة أدناه، اتصل بمركز خدمة العملاء في بلدك.									
<table> <tbody><tr> <th>المشكلة</th> <th>السبب المحتمل</th> <th>الحل</th></tr> <tr> <td>المكواة موصلة بالكهرباء ولكن قاعدة الكي باردة.</td> <td>توجد مشكلة في التوصيل.</td> <td>افحص السلك الكهربائي والقابس ومقبس الحائط.</td></tr> <tr> <td></td> <td>قرص التحكم في درجة الحرارة مضبوط على الإعداد MIN.</td> <td>اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الوضع المطلوب. (انظر القسم "ضبط درجة الحرارة"، فصل "استخدام الجهاز").</td></tr> </tbody></table>	المشكلة	السبب المحتمل	الحل	المكواة موصلة بالكهرباء ولكن قاعدة الكي باردة.	توجد مشكلة في التوصيل.	افحص السلك الكهربائي والقابس ومقبس الحائط.		قرص التحكم في درجة الحرارة مضبوط على الإعداد MIN.	اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الوضع المطلوب. (انظر القسم "ضبط درجة الحرارة"، فصل "استخدام الجهاز").
المشكلة	السبب المحتمل	الحل							
المكواة موصلة بالكهرباء ولكن قاعدة الكي باردة.	توجد مشكلة في التوصيل.	افحص السلك الكهربائي والقابس ومقبس الحائط.							
	قرص التحكم في درجة الحرارة مضبوط على الإعداد MIN.	اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الوضع المطلوب. (انظر القسم "ضبط درجة الحرارة"، فصل "استخدام الجهاز").							

فارسی
مقدمه
به دنیای محصولات Philips خوش آمدید! به شما برای خرید این محصول تبریک می گوئیم! برای استفاده بیهينه از خدمات پس از فروش Philips، دستگاه خود را در سایت www.philips.com/welcome ثبت کنید.
مهم
بروشور جداگانه اطلاعات مهم و این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از این وسیله به دقت مطالعه کنید. هر دو دفترچه را برای مراجعه بعدی نگهداری کنید. این دستگاه فقط برای استفاده خانگی ساخته شده است. سازنده در قبال هر گونه استفاده تجاری، استفاده نامناسب یا عدم رعایت دستورالعمل‌ها، مسئولیتی نمی‌پذیرد و ضمانت برای آن قابل اجرا نخواهد بود.
<ul style="list-style-type: none">خطر اتو را در آب قرار ندهید.
<ul style="list-style-type: none">هشدار قبل از اتصال دستگاه به پریز برق بررسی کنید که ولتاژ مشخص شده روی پلاک شناسایی با ولتاژ برق محلی شما مطابقت داشته باشد. اگر دوشاخه، سیم برق یا خود دستگاه آسیب دیده و خراب است، یا دستگاه به هر طریق غیر عادی عمل می‌کند، دستگاه چکه می‌کند یا نشتی دارد، از آن استفاده نکنید. در صورتی که سیم برق آسیب دیده است برای جلوگیری از بروز خطر، آن را نزد نمایندگی های Philips، مرکز خدمات مجاز Philips یا اشخاص متخصص تعویض کنید. هنگامی که دستگاه به پریز برق متصل است، آن را رها نکنید. کودکان ٨ سال به بالا و افرادی که از توانایی جسمی، حسی و ذهنی کافی برخوردار نیستند یا تجربه و آگاهی ندارند می توانند با نظارت بزرگترها یا آموختن استفاده ایمن از دستگاه و آگاهی از خطرات ممکن، از دستگاه استفاده کنند. به کودکان اجازه ندهید با دستگاه بازی کنند. هنگامی که اتو روشن یا در حال خشک شدن است، دستگاه و سیم آن را دور از دسترس کودکان زیر ٨ سال قرار دهید. کودکان ٨ سال و بالاتر فقط اجازه دارند با نظارت شما دستگاه را تمیز کنند. اجازه ندهید سیم برق در تماس با کف داغ اتو قرار گیرد. همیشه قبل از پر کردن مخزن آب، دوشاخه دستگاه را از پریز برق بکشید. همیشه اتو را روی یک سطح ثابت، صاف و افقی قرار دهید.
<ul style="list-style-type: none">احتیاط دستگاه را فقط به پریزی که به زمین اتصال دارد وصل کنید و از آداپتور استفاده نکنید دوشاخه دستگاه را فقط به پریز برقی که مشخصات فنی مورد نظر را داشته باشد بزنید. سیم برق را به طور منظم از نظر آسیب دیدگی احتمالی بررسی کنید از دستگاه در یک سطح صاف، ثابت و مقاوم در برابر حرارت استفاده کنید و قرار دهید. وقتی اتو را روی پایه یا جایگاهش قرار می‌دهید مطمئن شوید سطح مورد نظر ثابت باشد قبل از زدن دوشاخه به پریز، به طور کامل سیم را باز کنید کف اتو بسیار داغ می‌شود و دست زدن به آن ممکن است باعث سوختگی شود. پس از اتوکشی، هنگام تمیز کردن دستگاه و وقتی اتو را حتی برای مدت کوتاه رها می‌کنید، اتو را روی پایه‌اش بگذارید و دوشاخه برق را از پریز بکشید. این دستگاه فقط برای مصارف خانگی طراحی شده است.
میدان الکترومغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips با کلیه قوانین و استانداردهای کاربرپذیر در معرض میدان های الکترومغناطیسی مطابقت دارد.

شرح کلی (شکل ١)
<ul style="list-style-type: none">A کنترل درجه حرارت B چراغ درجه حرارت C سیم برق D پاشنه E پلاک مدل F کف اتو
قبل از اولین استفاده
<ol style="list-style-type: none">هر گونه برجسس و پوشش حفاظتی را از کف اتو جدا کنید. بگذارید تا اتو تا حداکثر درجه حرارت تنظیم شده داغ شود و آن را چند بار روی یک تکه پارچه نمدار بکشید تا هر گونه مواد باقیمانده از صفحه اتو پاک شود.
استفاده از دستگاه
تنظیم کردن درجه حرارت
<ol style="list-style-type: none">اتو را روی پاشنه قرار دهید. برای تنظیم درجه حرارت لازم برای اتو کردن، دکمه درجه حرارت در وضعیت دلخواه بچرخانید (شکل ٢). <p>برای درجه حرارت مناسب اتو کشی برجسس شستشوی لباس را بازبینی کنید:</p> <ul style="list-style-type: none">● پارچه های مصنوعی (مانند اکریلیک، ویسکوز، پلی آمید، پلی استر) ● ابریشم ●● پشم ●●● پنبه، نخ <p>چنانچه نمی دانید که پارچه از چه جنسی ساخته شده اند، درجه حرارت را با اتو کردن قسمتی از پارچه که در هنگام بو شیدن یا استفاده از آن دیده نمی شود، تعیین کنید.</p> <p>پارچه های ابریشمی، پشمی و الیاف مصنوعی: برای جلوگیری از برق زدن پارچه، پشت آن را اتو کنید.</p> <p>اتو کردن را از پارچه هایی به کمترین درجه حرارت نیاز دارند شروع کنید، مانند پارچه هایی که از الیاف مصنوعی ساخته شده اند.</p> <ol style="list-style-type: none">دو شاخه را به پریزی که دارای اتصال زمین است وصل کنید.
اتو کشی

توجه: هنگامی که از اتو برای اولین بار استفاده می کنید ممکن است کمی دود از آن بلند شود. این مورد بعد از مدت کوتاهی به پایان خواهد رسید.

- اتو را روی پاشنه قرار دهید.
 - دو شاخه را به پریزی که دارای اتصال زمین است وصل کنید.
 - درجه حرارت را روی درجه حرارت اتو کشی توصیه شده تنظیم کنید (به بخش "تنظیم درجه حرارت" در بالا رجوع کنید) (شکل ٢).
 - بگذارید تا اتو تا هنگام خاموش شدن و روشن شدن مجدد چراغ درجه حرارت داغ شود (شکل ٣).
- توجه: چراغ درجه حرارت هر از چند گاهی در طول اتوکشی روشن و خاموش می شود.
- اتو کشی را شروع کنید

نکته: اتوکشی در صورتی که ابتدا پارچه مورد نظر مرطوب شود ساده تر خواهد بود.

تمیز کردن
<ol style="list-style-type: none">اتو را روی پاشنه قرار دهید. دوشاخه برق را از پریز خارج کنید و بگذارِی تا اتو حداقل برای ٣٠ دقیقه سرد شود. صفحه اتو را با یک پارچه نمدار و ماده تمیز کننده غیر ساینده (مایع) تمیز کنید. <p>برای صیقلی نگاه داشتن صفحه اتو، از تماس محکم صفحه با اشیاء فلزی جلوگیری بعمل آورید. هرگز از سیم ظرف شویی، سربکه یا مواد شیمیایی دیگر برای تمیز کردن صفحه اتو استفاده نکنید.</p> <ol style="list-style-type: none">قسمت بالای اتو را با یک تکه پارچه نمدار تمیز کنید.

نگهداری
<ol style="list-style-type: none">اتو را روی پاشنه قرار دهید. دوشاخه برق را از پریز خارج کنید و بگذارِی تا اتو حداقل برای ٣٠ دقیقه سرد شود. سیم برق را دور قسمت ذخیره سیم بنابانید (شکل ٤). اتو را روی پاشنه گذاشته و آن را در محل مطمئن و خشک نگهداری کنید (شکل ٥).

- بازریافت**
- پس از پایان عمر دستگاه، آن را همراه با زیاله های معمولی خانگی دور نیناندازید بلکه این کار را طبق قوانین جمع آوری و بازریافت محلی خود انجام دهید. با این کار در حقیقت به حفظ محیط زیست خود کمک کرده اید.
- در این خصوص بر طبق قوانین کشور خود نسبت به جمع آوری محصولات الکتریکی و الکترونیکی اقدام نمایید. دور انداختن صحیح، از تأثیرات منفی بر روی محیط زیست و سلامت انسان جلوگیری می‌کند.

پشتیبانی و ضمانت
برای اطلاعات یا پشتیبانی، از www.philips.com/support بازدید نمایید یا برگ ضمانت‌نامه جهانی را مطالعه کنید.

عیب یابی									
این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می گردید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر با استفاده از اطلاعات ارائه شده قادر به رفع مشکل نیستید، با مرکز حمایت مصرف کننده در کشور خود تماس بگیرید.									
<table> <tbody><tr> <th>مشکل</th> <th>علت احتمالی</th> <th>راه حل</th></tr> <tr> <td>اتو به برق وصل شده است اما صفحه اتو سرد است.</td> <td>مشکل اتصال به برق وجود دارد.</td> <td>سیم برق، دو شاخه و پریز برق را بازبینی کنید.</td></tr> <tr> <td>درجه کنترل درجه حرارت روی MIN تنظیم شده است.</td> <td>دکمه درجه حرارت در وضعیت دلخواه قرار ندهید (به مراجعه کنید).</td> <td>بخش تنظیم درجه حرارت" در فصل استفاده از دستگاه" مراجعه کنید.</td></tr> </tbody></table>	مشکل	علت احتمالی	راه حل	اتو به برق وصل شده است اما صفحه اتو سرد است.	مشکل اتصال به برق وجود دارد.	سیم برق، دو شاخه و پریز برق را بازبینی کنید.	درجه کنترل درجه حرارت روی MIN تنظیم شده است.	دکمه درجه حرارت در وضعیت دلخواه قرار ندهید (به مراجعه کنید).	بخش تنظیم درجه حرارت" در فصل استفاده از دستگاه" مراجعه کنید.
مشکل	علت احتمالی	راه حل							
اتو به برق وصل شده است اما صفحه اتو سرد است.	مشکل اتصال به برق وجود دارد.	سیم برق، دو شاخه و پریز برق را بازبینی کنید.							
درجه کنترل درجه حرارت روی MIN تنظیم شده است.	دکمه درجه حرارت در وضعیت دلخواه قرار ندهید (به مراجعه کنید).	بخش تنظیم درجه حرارت" در فصل استفاده از دستگاه" مراجعه کنید.							

ENGLISH

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

Important

Read the separate important information leaflet and the user manual carefully before you use the appliance. Save both documents for future reference.

This appliance has been designed for domestic use only. Any commercial use, inappropriate use or failure to comply with the instructions, the manufacturer accepts no responsibility and the guarantee will not apply.

Danger

- Do not immerse the iron in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance functions abnormally in any way, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service center authorized by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance can be used by children aged 8 or above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given instructions in safe use of the appliance or supervision to establish safe use and if they have been made aware of the hazards involved.
- Do not allow children to play with the appliance.
- Keep the iron and its mains cord out of the reach of children aged 8 or under when the appliance is switched on or cooling down.
- Older Children aged 8 and above are only allowed to clean the appliance under supervision.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.
- Always unplug the appliance from the socket outlet before you fill the water reservoir.
- Always use the iron on a stable, level and horizontal surface.

Caution

- Only connect the appliance to an earthed wall socket and do not use adaptors
- The plug must only be connected to a socket with the same technical characteristics as plug.
- Check the mains cord regularly for possible damage
- The appliance must be used and placed on a flat, stable, heat-resistant surface. When you place the iron on its heel or its stand, make sure that the surface on which you place it is stable
- Fully unwind the mains cord before you plug it in the wall socket
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing when you clean the appliance, when you leave the iron even for a short while: put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all applicable standards and regulations regarding exposure to electromagnetic fields.

General description (Fig. 1)

- A Temperature dial
- B Temperature light
- C Mains cord
- D Heel
- E Type plate
- F Soleplate

Before first use

- Remove any sticker or protective foil from the soleplate.
- Let the iron heat up to maximum temperature and pass the iron over a piece of damp cloth for several minutes to remove any residues from the soleplate.

Using the appliance

Setting the temperature

- Put the iron on its heel.
- To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (Fig. 2).
 - Check the laundry care label for the required ironing temperature:
 - Synthetic fabrics (e.g. acrylic, viscose, polyamide, polyester)
 - Silk
 - Wool
 - Cotton, linen

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that is not visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches.

Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

- Put the mains plug in an earthed wall socket.

Ironing

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

- Put the iron on its heel.
- Put the mains plug in an earthed wall socket.
- Set the recommended ironing temperature (see section 'Setting the temperature' above) (Fig. 2).
- Let the iron heat up until the temperature light first goes out and then goes on again (Fig. 3).

Note: The temperature light goes on from time to time during ironing.

- Start ironing.

Tip: Ironing is easier and takes less time if you moisten the article first.

Cleaning

- Put the iron on its heel.
- Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down for at least 30 minutes.
- Wipe the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- Clean the upper part of the iron with a damp cloth.

Storage

- Put the iron on its heel.
- Remove the mains plug from the wall socket and let the iron cool down for at least 30 minutes.
- Wind the mains cord round the cord storage facility (Fig. 4).
- Store the iron on its heel in a safe and dry place (Fig. 5).

Recycling

- Do not throw away the product with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment.
- Follow your country's rules for the separate collection of electrical and electronic products. Correct disposal helps prevent negative consequences for the environment and human health.

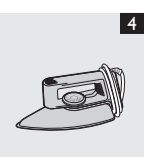
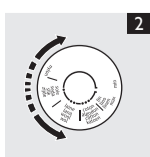
Guarantee and support

If you need information or support, please visit www.philips.com/support or read the separate worldwide guarantee leaflet.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position (see section 'Setting the temperature' in chapter 'Using the appliance').



FRANÇAIS

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance offerte par Philips, enregistrez votre produit à l'adresse www.philips.com/welcome.

Important

Avant d'utiliser l'appareil, lisez attentivement la brochure distincte contenant les informations importantes et le mode d'emploi. Conservez les deux documents afin de pouvoir vous y reporter.

Cet appareil a été conçu pour un usage domestique uniquement. En cas d'utilisation commerciale, d'utilisation non appropriée ou de non-respect des instructions, le fabricant ne pourra être tenu responsable et la garantie ne s'appliquera pas.

Danger

- Ne plongez pas le fer à repasser dans l'eau.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé, si l'appareil ne fonctionne pas normalement ou s'il est tombé et/ou si de l'eau s'en écoule.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, un Centre Service Agréé ou un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Cet appareil peut être utilisé par les enfants à partir de 8 ans et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui ont un manque d'expérience et de connaissances s'ils ont reçu des instructions quant à l'utilisation sécurisée de l'appareil ou qu'ils sont supervisés pour une utilisation sécurisée et s'ils ont pris connaissance des dangers encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Gardez le fer et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans lorsque l'appareil est allumé ou qu'il refroidit.
- Les enfants âgés de 8 ans et plus sont autorisés à nettoyer l'appareil uniquement sous la surveillance d'un adulte.
- Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et la semelle du fer à repasser lorsqu'elle est chaude.
- Débranchez toujours l'appareil du secteur avant de remplir le réservoir d'eau.
- Placez toujours le fer à repasser sur une surface stable, plane et horizontale.

Attention

- Branchez l'appareil uniquement sur une prise murale mise à la terre et n'utilisez pas adaptateurs.
- La fiche doit être branchée uniquement sur une prise ayant les mêmes caractéristiques techniques que la fiche.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur. Lorsque vous placez le fer à repasser sur son talon ou sa base, assurez-vous que la surface sur laquelle vous le placez est stable.
- Déroulez complètement le cordon d'alimentation avant de le brancher sur la prise murale.
- La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Lorsque vous avez fini de repasser; pendant que vous nettoyez l'appareil ou si vous laissez le fer sans surveillance pendant un bref instant, placez le fer à repasser sur son talon et débranchez-le de la prise murale.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes et à tous les règlements applicables relatifs à l'exposition aux champs électromagnétiques.

Description générale (fig. 1)

- A Thermostat
- B Voyant de température
- C Cordon d'alimentation
- D Talon
- E Plaque signalétique
- F Semelle

Avant la première utilisation

- Ôtez tout autocollant ou film de protection de la semelle.
- Laissez chauffer le fer jusqu'à la température maximale et repassez un chiffon humide pendant quelques minutes afin d'enlever tout résidu de la semelle.

Utilisation de l'appareil

Réglage de la température

- Posez le fer à repasser sur son talon.
- Pour régler la température de repassage, tournez le thermostat sur la position adéquate (fig. 2).
 - Consultez l'étiquette de lavage pour vérifier la température de repassage recommandée :
 - Fibres synthétiques (par ex. acrylique, viscose, polyamide, polyester)
 - Soie
 - Laine
 - Coton, lin

Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.

Soie, laine et autres fibres synthétiques : repassez à l'envers afin d'éviter les taches. Commencez toujours le repassage par les articles en fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.

- Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.

Repassage

Remarque : Le fer peut fumer légèrement lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal et cesse après un bref instant.

- Posez le fer à repasser sur son talon.
- Branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur.
- Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir la section « Réglage de la température » ci-dessus) (fig. 2).
- Laissez le fer chauffer jusqu'à ce que le voyant de température s'éteigne, puis se rallume (fig. 3).

Remarque : Le voyant de température s'allume de temps en temps pendant le repassage.

- Commencez le repassage.

Conseil : Le repassage sera plus aisé et nécessitera moins de temps si vous humidifiez l'article à repasser.

Nettoyage

- Posez le fer à repasser sur son talon.
- Débranchez le fer à repasser du secteur et laissez-le refroidir pendant au moins 30 minutes.
- Nettoyez la semelle avec un chiffon humide et un détergent (liquide) non abrasif.

Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.

- Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.

Rangement

- Posez le fer à repasser sur son talon.
- Débranchez le fer à repasser du secteur et laissez-le refroidir pendant au moins 30 minutes.
- Enroulez le cordon d'alimentation sur le talon (fig. 4).
- Posez le fer sur son talon et placez-le dans un endroit sûr et sec (fig. 5).

Recyclage

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas le produit avec les ordures ménagères. Déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement.
- Respectez les règles en vigueur dans votre pays pour la mise au rebut des produits électriques et électroniques. Une mise au rebut correcte contribue à préserver l'environnement et la santé. |

Garantie et assistance

Si vous avez besoin d'une assistance ou d'informations supplémentaires, consultez le site Web www.philips.com/support ou lisez le dépliant séparé sur la garantie internationale.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Le fer à repasser est branché, mais la semelle est froide.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur.
	Le thermostat est réglé sur MIN.	Réglez le thermostat sur la température requise (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil », section « Réglage de la température »).

PORTUGUÊS

Introdução

Parabéns pela sua compra e seja bem-vindo à Philips! Para usufruir de todas as vantagens da assistência oferecida pela Philips, registre o seu produto em www.philips.com/welcome.

Important

Leia cuidadosamente o folheto de informações importantes em separado e o manual do utilizador antes de utilizar o aparelho. Guarde estes dois documentos para consultas futuras.

Este aparelho destina-se apenas ao uso doméstico. Em caso de qualquer utilização comercial, uso inadequado ou incumprimento das instruções, o fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não será válida.

Perigo

- Não mergulhe o ferro em água.

Aviso

- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão elétrica local.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos, se o aparelho funcionar com qualquer tipo de anomalia, se tiver deixado cair o aparelho ou se este apresentar fugas.
- Se o cabo elétrico estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado pela Philips ou por pessoal com qualificação equivalente para se evitarem situações de perigo.
- Nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação elétrica.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos ou pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimento, caso lhes tenham sido dadas instruções relativas à utilização segura do aparelho ou caso tenham sido supervisionadas para determinar uma utilização segura e se tiverem sido alertadas para os perigos envolvidos.
- Não permita que as crianças brinquem com o aparelho.
- Mantenha o ferro e o seu cabo de alimentação fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos ou quando o aparelho está ligado ou a arrefecer.
- As crianças com idade igual ou superior a 8 anos podem limpar o aparelho apenas sob supervisão.
- Não deixe que o fio de alimentação entre em contacto com a base quente do ferro.
- Desligue sempre a ficha do aparelho da tomada antes de encher o reservatório da água.
- Utilize sempre o ferro sobre uma superfície estável, plana e horizontal.

Atenção

- Este aparelho só deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra e sem adaptadores
- A ficha deve ser ligada apenas a tomadas com as mesmas características técnicas.
- Verifique regularmente se o fio de alimentação se encontra danificado.
- O aparelho tem de ser usado e posicionado numa superfície plana, estável e resistente ao calor: Quando coloca o ferro no seu descanso ou suporte, certifique-se de que a superfície onde o coloca é estável.
- Desenrole completamente o cabo de alimentação antes de o ligar à tomada elétrica.
- A base do ferro pode ficar extremamente quente e causar queimaduras se for tocada.
- Quando terminar de engomar; quando limpar o aparelho e quando abandonar o ferro mesmo por pouco tempo: coloque o ferro em posição de descanso e retire a ficha de alimentação da tomada elétrica.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho Philips cumpre todas as normas e regulamentos aplicáveis relativos à exposição a campos electromagnéticos.

Descrição geral (fig. 1)

- A Botão da temperatura
- B Luz da temperatura
- C Cabo de alimentação
- D Descanso
- E Placa de identificação
- F Base

Antes da primeira utilização

- Retire todos os autocolantes ou película de protecção da base do ferro.
- Deixe o ferro aquecer até à temperatura máxima e passe-o sobre um pedaço de pano húmido durante alguns minutos para remover todos os resíduos da base.

Utilizar o aparelho

Definir a temperatura

- Coloque o ferro em posição de descanso.
- Para definir a temperatura pretendida para engomar, rode o botão da temperatura para a posição adequada (fig. 2).
 - Verifique a temperatura indicada para engomar na etiqueta da roupa:
 - Tecidos sintéticos (p. ex.: acrílico, viscose, poliamida, poliéster)
 - Seda
 - Lã
 - Algodão, linho

Se não souber de que tipo ou tipos de tecido é composta uma peça de roupa, determine a temperatura correcta do ferro de engomar passando uma parte que não seja visível quando usar a peça de roupa.

Seda, algodão e materiais sintéticos: passe do avesso para evitar que o tecido fique brilhante.

Comece por engomar as peças que precisem de uma temperatura mais baixa, tais como as de tecidos sintéticos.

- Ligue a ficha a uma tomada com terra.

Passar a ferro

Nota: O ferro pode libertar algum fumo quando for utilizado pela primeira vez. É normal e pára passado pouco tempo.

- Coloque o ferro em posição de descanso.
- Ligue a ficha a uma tomada com terra.
- Regule a temperatura de engomar recomendada (consulte a secção "Definir a temperatura" apresentada abaixo) (fig. 2).
- Permita que o ferro aqueça até que a luz de temperatura se apague e acenda novamente (fig. 3).

Nota: A luz da temperatura acende-se ocasionalmente enquanto passa a ferro.

- Comece a passar a ferro.

Sugestão: Engomar é mais fácil e demora menos tempo se primeiro humedecer a peça.

Limpeza

- Coloque o ferro em posição de descanso.
- Retire a ficha de alimentação da tomada elétrica e deixe o ferro arrefecer durante pelo menos 30 minutos.
- Limpe a base com um pano húmido e agente de limpeza (líquido) não abrasivo.

Para conservar a base do ferro macia, deve evitar o contacto com objectos metálicos. Nunca utilize esfregões, vinagre ou produtos químicos para limpar a base do ferro.

- Limpe a parte de cima do ferro com um pano húmido.

Arrumação

- Coloque o ferro em posição de descanso.
- Retire a ficha de alimentação da tomada elétrica e deixe o ferro arrefecer durante pelo menos 30 minutos.
- Enrole o fio do ferro no compartimento próprio (fig. 4).
- Arrume o ferro na posição de descanso, num local seguro e seco (fig. 5).

Reciclagem

- No final da vida útil do produto, não o elimine com os resíduos domésticos; entregue-o num ponto recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo, ajuda a preservar o ambiente.
- Siga as normas do seu país para a recolha selectiva de produtos elétricos e electrónicos. A eliminação correta ajuda a evitar consequências prejudiciais para o meio ambiente e para a saúde pública.

Garantia e assistência

Se precisar de informações ou assistência, aceda a www.philips.com/support ou leia o folheto da garantia mundial.

Resolução de problemas

Este capítulo resume alguns dos problemas mais comuns que pode encontrar no aparelho. Se não conseguir resolver o problema através das indicações dadas a seguir; contacte o Centro de Assistência Philips no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O ferro está ligado mas a base continua fria.	Ocorreu um problema com a ligação.	Verifique o cabo de alimentação elétrica, a ficha e a tomada de parede.
	O botão de temperatura está na posição MIN.	Regule o botão da temperatura para a posição necessária (consulte a secção "Definir a temperatura" no capítulo "Utilizar o aparelho").